SONY

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Betjeningsvejledning
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo
Upute za uporabu
Uputstva za korišćenje
Οδηγίες λειτουργίας

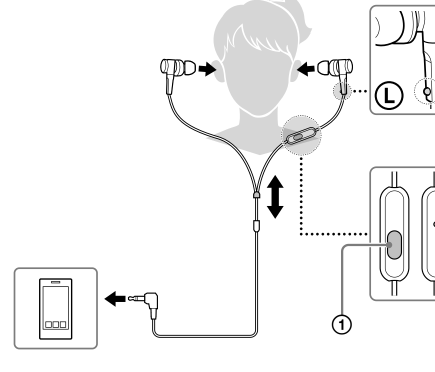
©2021 Sony Corporation
Printed in Thailand

4-697-557-**41**(1)

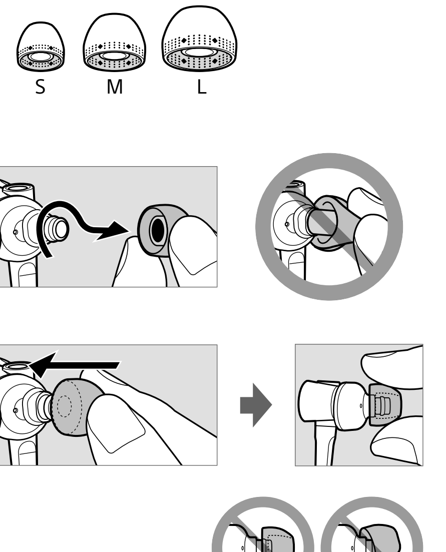
* 4 6 9 7 5 5 7 4 1 * (1)

MDR-XB55AP

A



B



English — Stereo headphones

Notice for customers: the following information is only applicable to products sold in countries applying EU directives and/or UK applying relevant statutory requirements.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU and UK Importer: Sony Europe B.V.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.
Inquiries to the UK Importer or related to product compliance in the UK should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Europe B.V., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, United Kingdom.

CE UKCA

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

A How to use
① Multi-function button
② Microphone
B Earbuds

Compatible products

Use this unit with smartphones.

Notes
- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button*1

Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

Available operations for iPhone

Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "Siri*2" feature with a long press (if available).
Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

*1 The button function may vary depending on the smartphone.
*2 Availability of the "Siri" feature depends on iPhone and its software version.

Specifications

Headphones
Type: Closed, dynamic
Driver unit: 12 mm, dome type (CCAW Voice Coil)
Power handling capacity: 100 mW (IEC*)
Impedance: 40 Ω at 1 kHz
Sensitivity: 106 dB/mW
Frequency response: 4 Hz – 24,000 Hz
Cable: Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type
Plug: L-shaped gold-plated 4-pole mini plug
Mass: Approx. 8 g without cable

Microphone
Type: Electret condenser
Directivity: Omni directional
Open circuit voltage level: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effective frequency range: 20 Hz – 20,000 Hz

Supplied accessories
Hybrid silicone rubber earbuds: SS (1 line) (2), S (2 lines) (2), M (3 lines) (attached to the unit at the factory) (2), L (4 lines) (2) / Carrying pouch (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

iPhone and Siri are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Replacement parts: Hybrid silicone rubber earbuds
Please consult your nearest Sony dealer for information about replacement parts.

Removing the headphones
After use, remove the headphones slowly.

Note
Headphones are designed to fit closely in your ears. If the headphones are pressed hard while in use or taken off too quickly, they may cause injury.
Wearing headphones may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

Precautions

High volume may adversely affect your hearing.

Do not use the unit while walking, driving, or cycling. Doing so may cause traffic accidents.

Do not use in hazardous areas unless the surrounding sound can be heard.

If the earbuds are not securely attached, they may fall off and remain inside the ear during use. Make sure that the earbuds are securely attached before use.

There is a danger that small parts may be swallowed. After use, store in a location out of reach of small children.

Note about static electricity
If you use the unit when the air is dry, you may experience discomfort due to static electricity accumulated on your body. This is not a malfunction of the unit. You can reduce the effect by wearing clothes made of natural materials that do not easily generate static electricity.

Français — Casque d'écoute stéréo

Avis aux clients : les informations suivantes ne s'appliquent qu'aux produits vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe B.V.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgique.

CE

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. En revanche, il doit être rapporté à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

A Utilisation
① Touche multifonctions
② Micro
B Oreillettes

Produits compatibles

Utilisez cet appareil avec des smartphones.

Remarques
- Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

Utilisation de la touche multifonctions*1

Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher ; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.

Opérations disponibles pour l'iPhone

Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction « Siri*2 » (si disponible).
Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.

*1 La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.
*2 La disponibilité de la fonction « Siri » dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.

Spécifications

Casque
Type : Fermé, dynamique
Transducteur : 12 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW)
Puissance admissible : 100 mW (IEC*)
Impédance : 40 Ω à 1 kHz
Sensibilité : 106 dB/mW
Réponse en fréquence : 4 Hz – 24 000 Hz
Câble : environ 1,2 m, fil Litz, type en Y
Fiche : mini-fiche en L plaquée or à 4 pôles
Masse : environ 8 g sans câble

Micro
Type : Condensateur à électret
Directivité : Omnidirectionnel
Niveau de tension en circuit ouvert : –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Plage de fréquences efficace : 20 Hz – 20 000 Hz

Accessoires fournis
Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride : SS (1 ligne) (2), S (2 lignes) (2), M (3 lignes) (fixées à l'appareil en usine) (2), L (4 lignes) (2) / Housse de transport (1)
* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

iPhone et Siri sont des marques de commerce d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Pièces de rechange : Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride
Veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche pour obtenir de plus amples informations sur les pièces de rechange.

Retrait du casque
Après utilisation, retirez le casque lentement.

Remarque
Ce casque est conçu pour s'adapter parfaitement à vos oreilles. Si une forte pression est exercée sur le casque lors de son utilisation ou s'il est retiré trop rapidement, il existe un risque de blessure.
Un clic peut être émis par les membranes lorsque le casque est porté. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Précautions

Un volume élevé peut nuire à votre audition.

N'utilisez pas l'appareil lorsque vous marchez, conduisez ou faites du vélo. Cela pourrait provoquer des accidents de la circulation.

N'utilisez pas l'appareil dans des zones dangereuses à moins que les bruits environnants puissent être entendus.

Si les oreillettes ne sont pas fermement fixées, elles peuvent tomber et rester à l'intérieur de l'oreille pendant l'utilisation. Assurez-vous que les oreillettes sont fermement fixées avant l'utilisation.

Les petites pièces présentent un risque d'ingestion. Après utilisation, entreposez l'appareil dans un lieu hors de portée des enfants en bas âge.

Remarque concernant l'électricité statique
Si vous utilisez l'appareil lorsque l'air est sec, vous pouvez ressentir une gêne due à l'électricité statique accumulée sur votre corps. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil. Vous pouvez réduire cet effet en portant des vêtements en matériaux naturels qui ne génèrent pas facilement d'électricité statique.

Deutsch — Stereokopfhörer

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Produkte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten.

Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe B.V.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

CE

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

A Gebrauch
① Multifunktionstaste
② Mikrofon
B Ohrpolster

Kompatible Produkte

Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.

Hinweise
- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.
- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

Verwenden der Multifunktionstaste*1

Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.

Verfügbare iPhone-Funktionen

Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „Siri*2" gestartet (falls verfügbar).
Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.

*1 Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.
*2 Die Verfügbarkeit der Funktion „Siri" ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.

Technische Daten

Kopfhörer
Typ: Geschlossen, dynamisch
Treibereinheit: Kalotte (CCAW-Schwingspule), 12 mm
Belastbarkeit: 100 mW (IEC*)
Impedanz: 40 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit: 106 dB/mW
Frequenzgang: 4 Hz – 24.000 Hz
Kabel: ca. 1,2 m, Litze, Y-förmig
Stecker: vergoldeter 4-poliger Ministecker in L-Form
Masse: ca. 8 g (ohne Kabel)

Mikrofon
Typ: Elektret-Kondensatormikrofon
Richtcharakteristik: Kugel
Leerlaufspannungspegel: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effektiver Frequenzbereich: 20 Hz – 20.000 Hz

Mitgeliefertes Zubehör
Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster: SS (1 Linie) (2), S (2 Linien) (2), M (3 Linien) (werkseitig angebracht) (2), L (4 Linien) (2) / Tragebeutel (1)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

iPhone und Siri sind Markenzeichen von Apple Inc. und in den USA und in anderen Ländern eingetragen.

Ersatzteile: Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster
Für Informationen zu Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony-Händler.

Herausnehmen der Kopfhörer
Nehmen Sie die Kopfhörer nach dem Gebrauch langsam heraus.

Hinweis
Kopfhörer sollen fest in den Ohren sitzen. Wenn die Kopfhörer während des Gebrauchs starkem Druck ausgesetzt oder zu rasch herausgenommen werden, können sie Verletzungen verursachen.
Beim Tragen der Kopfhörer ist möglicherweise ein klickendes Geräusch zu hören. Dies ist keine Fehlfunktion.

Sicherheitsmaßnahmen

Zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie als Fußgänger, Auto- oder Fahrradfahrer am Straßenverkehr teilnehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Verkehrsunfalls.

Verwenden Sie das Gerät in potenziell gefährlichen Bereichen nur so, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.

Wenn die Ohrpolster nicht gut befestigt sind, können sie sich während des Gebrauchs lösen und im Ohr verbleiben. Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Ohrpolster sicher befestigt sind.

Es besteht die Gefahr, dass Kleinteile verschluckt werden. Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.

Hinweis zu elektrostatischer Aufladung
Bei Verwendung des Geräts in trockener Luft kann es durch elektrostatische Aufladung zu unangenehmen Körperwahrnehmungen kommen. Dies stellt keine Fehlfunktion des Geräts dar. Sie können diesen Effekt verringern, indem Sie Kleidung aus natürlichen Materialien tragen, die nur geringfügig zu elektrostatischer Aufladung beitragen.

Español — Auriculares estéreo

Aviso para los clientes: la siguiente información se aplica únicamente a los productos vendidos en países donde se apliquen las directivas de la UE.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe B.V.
Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

CE

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y otros países con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede tratarse como un residuo doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

A Utilización
① Botón multifunción
② Micrófono
B Adaptadores

Productos compatibles

Utilice esta unidad con los teléfonos inteligentes.

Notas
- Si conecta un teléfono inteligente no compatible, es posible que el micrófono de esta unidad no funcione o que el nivel del volumen sea bajo.
- No se garantiza el funcionamiento de esta unidad con reproductores de música digital.

Utilización del botón multifunción*1

Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar. Pulse para reproducir una pista o ponerla en pausa.

Operaciones disponibles para iPhone

Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "Siri*2" si se mantiene pulsado un momento (si se encuentra disponible).
Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.

*1 La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.
*2 La disponibilidad de la función "Siri" depende del iPhone y la versión del software.

Especificaciones

Auriculares
Tipo: cerrado, dinámico
Unidad auricular: 12 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW))
Capacidad de potencia: 100 mW (IEC*)
Impedancia: 40 Ω a 1 kHz
Sensibilidad: 106 dB/mW
Respuesta en frecuencia: 4 Hz – 24.000 Hz
Cable: aprox. 1,2 m, hilo Litz, tipo Y
Clavija: miniclavija dorada en forma de L de 4 terminales
Masa: aprox. 8 g sin el cable

Micrófono
Tipo: Condensador de electreto
Directividad: Omnidireccional
Nivel de tensión del circuito abierto: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Gama de frecuencias efectivas: 20 Hz – 20.000 Hz

Accesorios suministrados
Adaptadores de goma de silicona híbridos: SS (1 línea) (2), S (2 líneas) (2), M (3 líneas) (puestas en la unidad de fábrica) (2), L (4 líneas) (2) / Bolsa de transporte (1)
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

iPhone y Siri son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y en otros países.

Piezas de repuesto: Adaptadores de goma de silicona híbridos
Póngase en contacto con su distribuidor Sony más cercano para obtener información acerca de las piezas de repuesto.

Retirada de los auriculares
Después de utilizarlos, quítese los auriculares despacio.

Nota
Los auriculares están diseñados para que queden bien ajustados en los oídos. Si presiona los auriculares con fuerza mientras los utiliza o se los quita demasiado rápido, podría sufrir lesiones.
Al llevar los auriculares puede escuchar un sonido de clic en el diafragma. No se trata de un error.

Precauciones

El volumen alto puede afectar negativamente a la audición.

No utilice la unidad mientras camina, conduce o monta en bicicleta. Hacerlo puede causar accidentes de tránsito.

No la utilice en zonas peligrosas a menos que pueda oír los sonidos que lo rodean.

Si los adaptadores no están colocados de forma segura, pueden caerse y permanecer en el interior de la oreja durante su uso. Asegúrese de que coloca los adaptadores de forma segura antes de su uso.

Existe el peligro de que se traguе piezas pequeñas. Después de utilizar la unidad, guárdela en un lugar fuera del alcance de los niños pequeños.

Nota acerca de la electricidad estática
Si utiliza la unidad cuando el aire está seco, es posible que experimente incomodidad debido a la electricidad estática acumulada en su cuerpo. Esto no es un fallo de funcionamiento de la unidad. Puede reducir este efecto si se viste con ropa compuesta por materiales naturales que no generen electricidad estática fácilmente.

Italiano — Cuffie stereo

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili solo ai prodotti venduti in Paesi in cui si applicano le direttive UE.

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
Importatore UE: Sony Europe B.V.
Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, in Belgio.

CE

Trattamento dei dispositivi elettrici o elettronici a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato in un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate da uno smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti, ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato.

A Modalità d'uso
① Pulsante multifunzione
② Microfono
B Auricolari

Prodotti compatibili

Utilizzare questa unità con smartphone.

Note
- Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.
- Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.

Utilizzare il pulsante multifunzione*1

Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riagganciare, premere per riprodurre/interrompere un brano.

Operazioni disponibili per iPhone

Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "Siri*2", se disponibile.
Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.

*1 La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone.
*2 La disponibilità della funzione "Siri" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.

Caratteristiche tecniche

Cuffie
Tipo: Chiuso, dinamico
Unità pilota: 12 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW)
Capacità di potenza: 100 mW (IEC*)
Impedenza: 40 Ω a 1 kHz
Sensibilità: 106 dB/mW
Risposta in frequenza: 4 Hz - 24.000 Hz
Cavo: circa 1,2 m, filo Litz, tipo a Y
Spina: minispina a forma di L placcata in oro a 4 poli
Massa: circa 8 g (senza cavo)

Microfono
Tipo: Con condensatore a elettrete
Direttività: Onnidirettivo
Livello di tensione a circuito aperto: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Gamma di frequenza effettiva: 20 Hz – 20.000 Hz

Accessori in dotazione
Auricolari in gomma siliconica ibrida: SS (1 linea) (2), S (2 linee) (2), M (3 linee) (collegati all'unità in fabbrica) (2), L (4 linee) (2) / Borsa per il trasporto (1)
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

iPhone e Siri sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.

Parti di ricambio: Auricolari in gomma siliconica ibrida
Per informazioni sulle parti di ricambio, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Rimozione delle cuffie
Rimuovere le cuffie lentamente dopo l'uso.

Nota
Le cuffie sono progettate per aderire saldamente alle orecchie. Premere le cuffie con forza durante l'uso o rimuoverle troppo rapidamente può provocare delle lesioni.
Quando si indossano le cuffie, il diaframma potrebbe produrre il rumore di uno scatto. Questo fenomeno non è indice di un problema di funzionamento.

Precauzioni

L'ascolto a volume elevato può causare danni all'udito.

Non utilizzare l'unità mentre si cammina, si guida o si utilizza la bicicletta. Questo potrebbe causare incidenti stradali.

Non utilizzare in luoghi pericolosi se non è possibile percepire chiaramente suoni e rumori circostanti.

Se gli auricolari non sono saldamente fissati, potrebbe staccarsi e rimanere all'interno dell'orecchio durante l'uso. Controllare che gli auricolari siano saldamente fissati prima dell'uso.

Esiste il pericolo che le parti di piccole dimensioni possano essere ingerite. Dopo l'uso conservare in un luogo fuori dalla portata dei bambini.

Informazioni sull'elettricità statica
Se si utilizza l'unità in condizioni atmosferiche particolarmente secche, l'accumulo di elettricità statica nel corpo potrebbe dar luogo a inconvenienti. Questo fenomeno non indica la presenza di guasti dell'unità. È possibile ridurre questi effetti indossando abiti realizzati in materiali naturali che non favoriscono l'accumulo di elettricità statica.

Nederlands — Stereohoofdtelefoon

Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing voor producten die wordt verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn.

Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.
EU-importeur: Sony Europe B.V.
Vragen aan de EU-importeur of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.

CE

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

A Hoe te gebruiken
① Multifunctionele knop
② Microfoon
B Oordopjes

Compatibele producten

U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.

Opmerkingen
- Als u dit apparaat aansluit op een niet ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is.
- Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.

De multifunctionele knop gebruiken*1

Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen/te onderbreken.

Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone

Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeeld/gepauzeerd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "Siri*2" gestart (indien beschikbaar).
Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.

*1 Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.
*2 Beschikbaarheid van de functie "Siri" hangt af van de iPhone en de softwareversie.

Technische gegevens

Hoofdtelefoon
Type: gesloten, dynamisch
Driver: 12 mm, koepeltype (CCAW-spraakspoel)
Vermogenscapaciteit: 100 mW (IEC*)
Impedantie: 40 Ω bij 1 kHz
Gevoeligheid: 106 dB/mW
Frequentiebereik: 4 Hz – 24.000 Hz
Kabel: ong. 1,2 m, Litz-kabel, Y-vormig
Stekker: L-vormige vergulde ministekker met 4 polen
Massa: ong. 8 g (zonder kabel)

Microfoon
Type: Elektreetcondensator
Directiviteit: Omnidirectioneel
Voltageniveau open circuit: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effectief frequentiebereik: 20 Hz – 20.000 Hz

Bijgeleverde accessoires
Hybride oordopjes uit siliconenrubber: SS (1 lijn) (2), S (2 lijnen) (2), M (3 lijnen) (in de fabriek aan het apparaat vastgezet) (2), L (4 lijnen) (2) / Draaghoes (1)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie

Het ontwerp en de technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

iPhone en Siri zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de VS en andere landen.

Vervangingsonderdelen: Hybride oordopjes uit siliconenrubber
Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-verdeler voor informatie over vervangingsonderdelen.

De hoofdtelefoon afnemen
Verwijder de hoofdtelefoon na het gebruik langzaam.

Opmerking
De hoofdtelefoon is ontworpen om goed aan te sluiten in uw oren. Als u tijdens het gebruik hard op de hoofdtelefoon drukt of deze te snel uit uw oren haalt, kan deze letsels veroorzaken.
Als u de hoofdtelefoon draagt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit wijst niet op een storing.

Voorzorgsmaatregelen

Een hoog volume kan uw gehoor beschadigen.

Gebruik het toestel niet tijdens het wandelen, rijden of fietsen. Als u dat wel doet, kan dat leiden tot ongevallen.

Gebruik het toestel niet op een gevaarlijke plaats, tenzij u de omgevingsgeluiden kunt horen.

Als de oordopjes niet goed zijn vastgemaakt, kunnen ze tijdens gebruik losraken en in het oor blijven steken. Zorg ervoor dat de oordopjes goed vastzitten voor u ze gaat gebruiken.

Het risico bestaat dat kleine onderdelen worden ingeslikt. Bewaar na gebruik op een locatie buiten het bereik van kleine kinderen.

Opmerking over statische elektriciteit
Wanneer u het toestel gebruikt in droge lucht, kunt u last hebben van statische elektriciteit die zich heeft opgehoopt op uw lichaam. Dit is geen gebrek van het toestel. U kunt het effect verminderen door kleren van natuurlijke materialen te dragen die niet gemakkelijk statische elektriciteit genereren.

Português — Auscultadores estéreo

Aviso para clientes: as informações a seguir só se aplicam a produtos vendidos em países sujeitos às diretivas da UE.

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe B.V.
Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

CE

Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto do produto. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

A Como utilizar
① Botão multifunções
② Microfone
B Auriculares

Produtos compatíveis

Utilize esta unidade com smartphones.

Notas
- Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.
- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

Utilizar o botão Multifunções*1

Prima uma vez para atender a chamada, prima outra vez para terminar; prima para reproduzir/pausar uma faixa.

Operações disponíveis para iPhone

Reproduz/efetua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "Siri*2" quando prime durante um período longo (se disponível).
Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.

*1 A função do botão poderá variar consoante o smartphone.
*2 A disponibilidade da função "Siri" depende do iPhone e da sua versão de software.

Especificações

Auscultadores
Tipo: Fechado, dinâmico
Unidade acionadora: 12 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW)
Capacidade de admissão de potência: 100 mW (IEC*)
Impedância: 40 Ω a 1 kHz
Sensibilidade: 106 dB/mW
Resposta em frequência: 4 Hz – 24.000 Hz
Cabo: aprox. 1,2 m, fio Litz, tipo Y
Ficha: minificha de 4 polos dourada em L
Massa: aprox. 8 g sem o cabo

Microfone
Tipo: Condensador de eletrete
Diretividade: Omnidirecional
Nível de tensão de circuito aberto: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Gama de frequências efetiva: 20 Hz – 20.000 Hz

Acessórios fornecidos
Auriculares em borracha de silicone híbrido: SS (1 linha) (2), S (2 linhas) (2), M (3 linhas) (instalados de fábrica na unidade) (2), L (4 linhas) (2) / Bolsa de transporte (1)
* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional

O desenho e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

iPhone e Siri são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos EUA e noutros países.

Peças de substituição: Auriculares em borracha de silicone híbrido
Consulte o agente Sony mais próximo para obter informações sobre as peças de substituição.

Retirar os auscultadores
Após a utilização, retire os auscultadores lentamente.

Nota
Os auscultadores foram concebidos para ficarem bem ajustados nos seus ouvidos. Se os auscultadores forem pressionados excessivamente durante a utilização ou retirados demasiado depressa, podem causar lesões.
O uso dos auscultadores pode produzir um som de clique do diafragma. Não se trata de uma avaria.

Precauções

O volume elevado pode afetar de forma negativa a sua audição.

Não utilize a unidade enquanto estiver a caminhar, a conduzir, ou a andar de bicicleta. Se o fizer, pode causar acidentes na estrada.

Não utilize em áreas perigosas, exceto se conseguir ouvir o som circundante.

Se os auriculares não estiverem totalmente conectados, eles poderão cair e permanecer dentro do ouvido durante a utilização. Certifique-se de que os auriculares estão totalmente conectados antes da utilização.

Há o risco de as peças pequenas poderem ser engolidas. Depois de utilizar, guarde num local fora do alcance de crianças pequenas.

Nota acerca da eletricidade estática
Se utilizar a unidade quando o ar está seco, poderá sentir desconforto devido à eletricidade estática acumulada no seu corpo. Isto não representa uma avaria da unidade. Pode reduzir o efeito usando roupas fabricadas a partir de materiais naturais, que não produzem facilmente eletricidade estática.

Dansk — Stereohovedtelefoner

Meddelelse til kunderne: Følgende oplysninger gælder kun for produkter, som er solgt i lande, der er underlagt EU-direktiver.
Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation.
EU-Importør: Sony Europe B.V.
Forespørgsler til EU-Importøren eller vedrørende overholdelse af produktgaranti i Europa skal sendes til fabrikantens repræsentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

CE

Bortskaffelse af udtjente elektriske og elektroniske produkter (gælder for den Europæiske Union og andre lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til genanvendelse af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de mulige negative konsekvenser for miljø og sundhed, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genanvendelse af materialer bidrager til at bevare naturlige ressourcer. Yderligere information om genanvendelse af dette produkt kan fås hos den kommunale genbrugsstation, det lokale renovationsselskab eller den butik, hvor produktet blev købt.

A Anvendelse
① Multifunktionsknap
② Mikrofon
B Ørepuder

Kompatible produkter

Brug denne enhed med smartphones.

Bemærk
- Hvis du tilslutter en ikke-understøttet smartphone, kan du muligvis opleve, at mikrofonen på denne enhed ikke virker, eller at lydniveauet er lavt.
- Det kan ikke garanteres, at enheden kan bruges med digitale musikafspillere.

Brug af multifunktionsknappen*1

Tryk én gang for at besvare et opkald, tryk igen for at afslutte; tryk for at afspille eller sætte et spor på pause.

Tilgængelig betjening for iPhone

Tryk én gang for at afspille et spor/sætter sporet på pause på den tilsluttede iPhone. Tryk to gange for at gå til næste spor. Tryk tre gange for at gå til forrige spor.
Langt tryk (hvis muligt) starter "Siri*2".
Tryk og hold nede i ca. to sekunder for at afvise et indgående opkald. Når du slipper knappen, høres to lave biplyde, der bekræfter, at opkaldet blev afvist.

*1 Knappens funktion varierer, afhængigt af din smartphone.
*2 Tilgængeligheden af "Siri" afhænger af din iPhone og dens softwareversion.

Specifikationer

Hovedtelefoner
Type: Lukket, dynamisk
Driver: 12 mm, dome (CCAW-svingspole)
Strømkapacitet: 100 mW (IEC*)
Impedans: 40 Ω ved 1 kHz
Følsomhed: 106 dB/mW
Frekvensrespons: 4 Hz - 24.000 Hz
Kabel: Ca. 1,2 m, Litz-tråd, Y-type
Stik: L-formet, guldbelagt 4-pols ministik
Vægt: Ca. 8 g uden kabel

Mikrofon
Type: Elektret-kondensator
Direktivitet: Omnidirektionel
Spændingsniveau for åbent kredsløb: -40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effektivt frekvensområde: 20 Hz-20.000 Hz

Medfølgende tilbehør
Hybridøretelefoner af silikonegummi: SS (1 linje) (2), S (2 linjer) (2), M (3 linjer) (forbundet til enheden fra fabrikken) (2), L (4 linjer) (2) / Bærepose (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission (den internationale elektrotekniske standardiseringsorganisation)

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

iPhone og Siri er varemærker tilhørende Apple Inc., det er registreret i USA og andre lande.

Reservedele: Hybridøretelefoner af silikonegummi
Kontakt venligst din nærmeste Sony-forhandler for at få oplysninger om reservedele.

Fjern hovedtelefonerne
Fjern forsigtigt hovedtelefonerne efter brug.

Bemærk
Hovedtelefonerne er designet til at sidde tæt i dine ører. Hvis der trykkes hårdt på hovedtelefonerne, mens de er i brug, eller hvis de fjernes for hurtigt, kan der forekomme personskade.
Hovedtelefonerne kan lave en kliklyd. Dette er ikke en fejl.

Forholdsregler

Høj lydstyrke kan påvirke din hørelse negativt.

Brug ikke enheden, mens du går, kører eller cykler. Det kan medføre trafikulykker.

Brug ikke i farlige områder, medmindre den omgivende lyd kan høres.

Hvis høretelefonerne ikke er fastgjort forsvarligt, kan de falde af og blive i øret under brug. Sørg for, at høretelefonerne er forsvarligt fastgjort inden brug.

Der er fare for, at små dele kan blive slugt. Efter brug skal enheden opbevares uden for små børns rækkevidde.

Bemærkning om statisk elektricitet
Hvis du bruger enheden, når luften er tør, kan du opleve ubehag som følge af statisk elektricitet, der akkumuleres på din krop. Dette betyder ikke, at enheden er defekt. Du kan reducere effekten ved at være iført tøj, der er fremstillet af naturlige materialer, som ikke nemt producerer statisk elektricitet.

Suomi — Stereokuulokkeet

Huomautus asiakkaille: seuraavat tiedot koskevat ainoastaan tuotteita, joita myydään EU:n direktiivejä noudattavissa maissa.
Tämä tuote on valmistettu Sony Corporation toimesta tai puolesta.
EU-maahantuoja: Sony Europe B.V.
EU-maahantuojalle osoitetut tiedustelut tai tuotteen Euroopan vaatimustenmukaisuuteen liittyvät tiedustelut tulee osoittaa valmistajan valtuutetulle edustajalle: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

CE

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan unionia sekä muita maita, joissa on käytössä jätteiden lajittelujärjestelmä)

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla laitteen asianmukaisen hävittämisen voit auttaa estämään luonnolle ja ihmisten terveydelle aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia, joita näiden tuotteiden epäasianmukainen hävittäminen voi aiheuttaa. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

A Käyttö
① Monitoimintopainike
② Mikrofoni
B Korvapehmusteet

Yhteensopivat tuotteet

Käytä tätä laitetta älypuhelimien kanssa.

Huomautuksia
- Jos yhdistät tukemattomaan älypuhelimeen, tämän laitteen mikrofoni ei ehkä toimi tai äänenvoimakkuus voi olla alhainen.
- Tämä laitteen toimintaa digitaalisten musiikkisoittimien kanssa ei taata.

Monitoimintopainikkeen*1 käyttäminen

Vastaa puheluun painamalla kerran ja lopeta puhelu painamalla uudelleen; paina kappaleen toistamiseksi/keskeyttämiseksi.

iPhone-tuotteeseen saatavilla olevat toiminnot

Toistaa/keskeyttää yhdistetyn iPhone-tuotteen kappaleen yhdellä painalluksella. Siirtyy seuraavaan kappaleeseen kahdella painalluksella. Siirtyy edelliseen kappaleeseen kolmella painalluksella. Käynnistää "Siri*2"-toiminnon pitkällä painalluksella (jos saatavilla).
Hylkää saapuva puhelu painamalla noin kaksi sekuntia. Kun vapautat painikkeen, kaksi pitkää äänimerkkiä vahvistaa puhelun hylkäämisen.

*1 Painikkeen toiminto voi vaihdella eri älypuhelimissa.
*2 "Siri"-toiminnon saatavuus riippuu iPhone-tuotteesta ja sen ohjelmistoversiosta.

Tekniset tiedot

Kuulokkeet
Tyyppi: Suljettu, dynaaminen
Elementti: 12 mm, kalottityyppinen (CCAW-puhekela)
Tehonkesto: 100 mW (IEC*)
Impedanssi: 40 Ω / 1 kHz
Herkkyys: 106 dB/mW
Taajuusvaste: 4 Hz – 24 000 Hz
Kaapeli: Noin 1,2 m, Litz-johdin, Y-tyyppi
Pistoke: L-muotoinen kullattu 4-napainen minipistoke
Paino: Noin 8 g ilman kaapelia

Mikrofoni
Tyyppi: Elektreettikondensaattori
Suuntakuvio: suuntaamaton
Avoimen piirin jännitetaso: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Tehokas taajuusalue: 20 Hz – 20 000 Hz

Mukana toimitetut tarvikkeet
Silikonikumiset hybridipehmusteet: SS (1 linja) (2), S (2 linjaa) (2), M (3 linjaa) (kiinnitetty laitteeseen tehtaalla) (2), L (4 linjaa) (2) / Kantopussi (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission (Kansainvälinen sähkötekninen komissio)

Rakennetta ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

iPhone ja Siri ovat Apple Inc:n tavaramerkkejä, jotka on rekisteröity Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

Vaihto-osat: Silikonikumiset hybridipehmusteet
Tietoja vaihto-osista saat lähimmältä valtuutetulta Sony-jälleenmyyjältä.

Kuulokkeiden poistaminen
Poista kuulokkeet hitaasti käytön jälkeen.

Huomautus
Kuulokkeet on suunniteltu istumaan tiiviisti korvissasi. Jos kuulokkeita painetaan voimakkaasti käytön aikana tai ne poistetaan liian nopeasti, ne voivat aiheuttaa henkilövahingon.
Kuulokkeiden käyttäminen voi tuottaa naksahtavan äänen. Tämä ei ole toimintahäiriö.

Varotoimet

Suuri äänenvoimakkuus voi vaurioittaa kuuloa.

Älä käytä laitetta, kun kävelet, ajat autoa tai pyöräilet. Tämä saattaa aiheuttaa liikenneonnettomuuksia.

Älä käytä vaarallisissa paikoissa, ellei ympäristön ääniä voida kuulla.

Jos kuulokkeet eivät ole tukevasti kiinni, ne voivat pudota tai jäädä korvan sisälle käytön aikana. Varmista ennen käyttöä, että kuulokkeet on kiinnitetty tukevasti.

On olemassa vaara, että pienet osat voidaan niellä. Säilytä käytön jälkeen pienten lasten ulottumattomissa.

Staattista sähköä koskeva huomautus
Jos laitetta käytetään kuivassa ilmassa, kehoon muodostuva staattinen sähkövaraus voi aiheuttaa tukalaa oloa. Tämä ei johdu laitteen toimintavirheestä. Vaikutusta voi vähentää käyttämällä luonnonkuituvaatteita, jotka eivät muodosta helposti staattista sähköä.

Norsk — Stereohodetelefoner

Merknad til kunder: Den følgende informasjonen gjelder bare produkter som er solgt i land som er underlagt EU-direktiver.
Dette produktet har blitt produsert av eller på vegne av Sony Corporation.
EU-importør: Sony Europe B.V.
Spørsmål til EU-importøren eller spørsmål vedrørende produktets overensbestemmelse i Europa skal sendes til produsentens autoriserte represetant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

CE

Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i Den europeiske union og andre land med separat innsamlingssystem)

Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til en passende gjenvinningsstasjon for elektrisk og elektronisk utstyr. Når du sørger for at dette produktet avhendes på korrekt måte, er du med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som kunne vært forårsaket av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene bidrar til å ta vare på naturressurser. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor, eller butikken der du kjøpte produktet.

A Bruksanvisning
① Multifunksjonsknapp
② Mikrofon
B Øreplugger

Sammenlignbare produkter

Bruk denne enheten med smarttelefoner.

Merknader
- Hvis du kobler til en smarttelefon som ikke støttes, kan det hende at mikrofonen på denne enheten ikke fungerer, eller volumnivået kan være lavt.
- Det er ikke garantert at denne enheten kan betjene digitale musikkspillere.

Bruke multifunksjonsknappen*1

Trykk én gang for å svare anropet, trykk igjen for å avslutte. Trykk for å spille av/pause et spor.

Tilgjengelige operasjoner for iPhone

Spiller av/pauser et spor på den tilkoblede iPhone med ett trykk. Går til neste spor med et dobbeltrykk. Går til forrige spor med et trippeltrykk. Starter "Siri*2"-funksjonen med et trykk med et langt trykk (hvis tilgjengelig).
Hold nede i omtrent to sekunder for å avvise et innkommende anrop. Når du slipper bekrefter to lave pip at anropet ble avvist.

*1 Knappefunksjonen kan variere avhengig av smarttelefonen.
*2 Tilgjengeligheten til "Siri"-funksjonen er avhengig av iPhone og programvareversjonen på den.

Spesifikasjoner

Hodetelefoner
Type: Lukket, dynamisk
Driverenhet: 12 mm, kuppeltype (CCAW stemmespole)
Strømhåndteringskapasitet: 100 mW (IEC*)
Impedans: 40 Ω ved 1 kHz
Følsomhet: 106 dB/mW
Frekvensrespons: 4 Hz – 24 000 Hz
Kabel: Ca. 1,2 m, Litz-ledning, Y-type
Plugg: L-formet gullbelagt 4-polet miniplugg
Vekt: Ca. 8 g uten kabel

Mikrofon
Type: Elektret-kondensator
Direktivitet: Omni-retningsbestemt
Spenningsnivå åpen krets: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effektivt frekvensområde: 20 Hz – 20 000 Hz

Inkludert tilbehør
Hybride øreplugger i silikongummi: SS (1 linje) (2), S (2 linjer) (2), M (3 linjer) (festet til enheten på fabrikken) (2), L (4 linjer) (2) / Bærepose (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission (Internasjonal elektroteknisk kommisjon)

Design og spesifikasjoner kan bli endret uten varsel.

iPhone og Siri er varemerker for Apple Inc., registrert i USA og andre land.

Reservedeler: Hybride øreplugger i silikongummi
Ta kontakt med nærmeste Sony-forhandler for informasjon om reservedeler.

Ta av hodetelefonene
Ta av hodetelefonene sakte etter bruk.

Merk
Hodetelefonene er designet til å sitte godt i ørene dine. Hodetelefonene kan forårsake skade hvis hodetelefonene presses hardt under bruk eller tas av for raskt.
Bruk av hodetelefoner kan lage en klikkelyd i membranen. Dette er ikke en feil.

Forsiktighetsregler

Høyt volum kan påvirke hørselen din negativt.

Ikke bruk enheten mens du går, kjører eller sykler. Dette kan forårsake trafikkuhell.

Ikke bruk enheten i områder med faremomenter med mindre lyder fra miljøet kan høres.

Hvis øreproppene ikke er godt festet, kan de falle av og bli sittende i øret etter bruk. Kontroller at øreproppene er godt festet før bruk.

Det er fare for at små deler kan svelges. Oppbevar utenfor barns rekkevidde etter bruk.

Merknad om statisk elektrisitet
Hvis du bruker enheten når luften er tørr, kan du oppleve ubehag på grunn av oppbygging av statisk elektrisitet på kroppen. Dette utgjør ikke en feil på apparatet. Du kan redusere effekten ved å bruke klær som er laget av naturlige materialer som ikke så lett genererer statisk elektrisitet.

Svenska — Stereohörlurar

Kundinformation: Följande information gäller endast produkter som säljs i länder med gällande EU-direktiv.
Den här produkten har tillverkats av, eller på uppdrag av Sony Corporation.
EU-importör: Sony Europe B.V.
Frågor till EU-importören eller frågor som rör produkternas överensstämmelse i Europa skall sändas till tillverkarens auktoriserade representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Hantering av gamla elektriska och elektroniska produkter (gäller inom EU och andra länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller förpackningen anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten bortskaffas felaktigt. Återvinning av material bidrar till att bevara naturresurser. Kontakta dina lokala myndigheter, din lokala avfallshanteringstjänst eller affären där du köpte produkten för mer information om återvinning.

A Använd så här
① Flerfunktionsknapp
② Mikrofon
B Öronsnäckor

Kompatibla produkter
Använd denna enhet tillsammans med smarttelefoner.

Obs!
- Om du ansluter till en smarttelefon som inte stöds, kan det hända att denna enhets mikrofon inte fungerar eller att volymnivån är låg.
- Det finns ingen garanti för att denna enhet fungerar tillsammans med digitala musikspelare.

Använda flerfunktionsknappen*1
Tryck en gång för att svara på ett samtal, tryck igen för att avsluta, tryck för att spela upp/pausa ett spår.

Tillgängliga funktioner för iPhone
Spelar upp/pausar ett spår för ansluten iPhone-enhet med en knapptryckning. Hoppar till nästa spår med en dubbeltryckning. Hoppar till föregående spår med en trippeltryckning. Startar funktionen "Siri*2" med en långtryckning (om tillgänglig).
Håll intryckt i cirka två sekunder för att avvisa ett inkommande samtal. När du släpper bekräftar två låga ljudsignaler att samtalet avvisades.
*1 Knappfunktionen kan skilja sig åt beroende på din smarttelefon.
*2 Tillgängligheten för funktionen "Siri" är beroende av din iPhone och dess programvaruversion.

Specifikationer
Hörlurar
Typ: Stängd, dynamisk
Drivrutinsenhet: 12 mm, kupoltyp (CCAW-röstspole)
Effekthanteringskapacitet: 100 mW (IEC*)
Impedans: 40 Ω vid 1 kHz
Känslighet: 106 dB/mW
Frekvensrespons: 4 Hz – 24 000 Hz
Kabel: Ca. 1,2 m, Litz-tråd, Y-typ
Kontakt: L-formad guldpläterad 4-polig minikontakt
Vikt: Ca. 8 g utan kabel
Mikrofon
Typ: Elektretkondensator
Riktningsegenskaper: Rundstrålande
Spänningsnivå öppen krets: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effektivt frekvensomfång: 20 Hz – 20 000 Hz
Medföljande tillbehör
Öronsnäckor i hybridsilikon: SS (1 linje) (2), S (2 linjer) (2), M (3 linjer) (monteras på enheten vid fabriken) (2), L (4 linjer) (2) / Påsfodral (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission (internationella elektrotekniska kommissionen)

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

iPhone och Siri är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerade i USA och andra länder.

Reservdelar: Öronsnäckor i hybridsilikon
Kontakta din närmaste Sony-återförsäljare för information om reservdelar.

Ta bort hörlurarna
Ta försiktigt bort hörlurarna efter användning.

Obs!
Hörlurar är utformade att passa tätt i dina öron. Om du trycker hårt på hörlurarna när de används eller om de tas bort för snabbt, kan de leda till skada. Ett klickljud kan höras från membranet när du har på dig hörlurarna. Detta är inte något fel.

Försiktighetsåtgärder

Hög volym kan påverka hörseln negativt.

Använd inte enheten när du går, kör eller cyklar. Det kan leda till trafikolyckor.

Använd den inte på riskfyllda platser, såvida du inte kan höra omgivningsljud.

Om hörsnäckorna inte är ordentligt fästa kan de falla ur och bli kvar i örat vid användning. Se till att hörsnäckorna är ordentligt fästa före användning.

Det finns en risk att små delar sväljs. Efter användning, förvara på en plats utom räckhåll för små barn.

Anmärkning om statisk elektricitet
Om du använder enheten när luften är torr kan du uppleva obehag på grund av statisk elektricitet som ansamlats på kroppen. Det är inte ett fel på enheten. Du kan minska effekten genom att bära kläder av naturmaterial som inte enkelt genererar statisk elektricitet.

Polski — Słuchawki stereofoniczne

Powiadomienie dla klientów: następujące informacje dotyczą wyłącznie produktów sprzedawanych w krajach stosujących dyrektywy UE.

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation.
Importer w UE: Sony Europe B.V.
Zapytania do importera w UE i zapytania dotyczące zgodności produktu w Europie należy kierować do autoryzowanego przedstawiciela producenta, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (obowiązujące w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie usunięcie zużytego produktu zapobiega potencjalnym zagrożeniom dla środowiska i zdrowia ludzi, do których mogłoby dojść w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling materiałów pomaga chronić zasoby naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt.

A Użytkowanie
① Przycisku wielofunkcyjnego
② Mikrofon
B Wkładki douszne

Obsługiwane produkty
Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.

Uwagi
- W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartphone mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.
- Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki.

Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego*1
Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby odtworzyć/wstrzymać utwór.

Dostępne funkcje w telefonie iPhone
Rozpoczęcie/wstrzymanie odtwarzania utworu z telefonu iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „Siri*2" (jeśli jest dostępna).
Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.
*1 Funkcja przycisku zależy od telefonu.
*2 Dostępność funkcji „Siri" zależy od telefonu iPhone i wersji jego oprogramowania.

Dane techniczne
Słuchawki
Typ: zamknięty, dynamiczny
Jednostka sterująca: 12 mm, typ stożkowy (uzwojenie z drutu miedzianego platerowanego miedzią)
Moc maksymalna: 100 mW (IEC*)
Impedancja: 40 Ω przy 1 kHz
Czułość: 106 dB/mW
Pasmo przenoszenia: 4 Hz – 24 000 Hz
Kabel: ok. 1,2 m, przewód licowy, typ Y
Wtyk: czterobiegunowa, pozłacana miniwtyczka w kształcie litery L
Masa: ok. 8 g (bez kabla)
Mikrofon
Typ: Elektretowy, pojemnościowy
Kierunkowość: Wielokierunkowy
Poziom napięcia obwodu otwartego: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Skuteczny zakres częstotliwości: 20 Hz – 20 000 Hz
Dostarczone wyposażenie
Hybrydowe wkładki douszne silikonowo-gumowe: SS (1 linia) (2), S (2 linie) (2), M (3 linie) (zamocowane fabrycznie) (2), L (4 linie) (2) / Saszetka (1)
* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

iPhone i Siri to znaki towarowe firmy Apple Inc. zastrzeżone w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Części zamienne: Hybrydowe wkładki douszne silikonowo-gumowe
W celu uzyskania informacji dotyczących części zamiennych należy zwrócić się do najbliższego sprzedawcy firmy Sony.

Wyjmowanie słuchawek
Po zakończeniu użytkowania, wyjąć powoli słuchawki.

Uwaga
Słuchawki zaprojektowano tak, aby ściśle przylegały do uszu. Mocne wciskanie słuchawek w trakcie użytkowania lub zbyt szybkie ich wyjęcie może doprowadzić do obrażeń.
Noszenie słuchawek może generować dźwięk klikania membrany. To nie jest wadliwe działanie.

Środki ostrożności

Wysoki poziom głośności może niekorzystnie wpływać na słuch.

Nie używać urządzenia podczas chodzenia, kierowania pojazdem lub jazdy rowerem. Grozi to wypadkami drogowymi.

Nie używać w niebezpiecznych miejscach, chyba że dźwięki otoczenia są słyszalne.

Jeśli wkładki douszne nie są stabilnie zamocowane, mogą wypaść i pozostać w uchu podczas użytkowania. Przed użyciem upewnij się, że wkładki douszne są stabilnie zamocowane.

Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia małych części. Po zakończeniu korzystania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

Uwaga dotycząca ładunków elektrostatycznych
Jeśli używa się urządzenia, gdy powietrze jest suche, można odczuwać dyskomfort z powodu ładunków elektrostatycznych zgromadzonych na ciele. Nie jest to objawem wadliwego działania urządzenia. Efekt ten można zredukować, nosząc ubrania wykonane z naturalnych materiałów, które nie sprzyjają wytwarzaniu ładunków elektrostatycznych.

Magyar — Sztereó fejhallgató

Megjegyzés a felhasználók számára: a következő tájékoztatás az EU irányvonalait alkalmazó országokban értékesített termékekre vonatkozik.

Ezt a terméket a Sony Corporation vagy megbízottja gyártotta.
EU importőr: Sony Europe B.V.
Az EU importőrrel vagy az Európai termékbiztonsággal kapcsolatos kérdéseket a gyártó jogosult képviselőjének kell küldeni, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása. (Használható az Európai Unió és egyéb országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben.)

Ez, a készüléken vagy annak csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy termék nem kezelhető háztartási hulladékként – kérjük, hogy azt elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, amely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkat illetően forduljon a területileg illetékes hivatalhoz, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, amelyben a terméket vásárolta.

A Használat
① Multifunkciós gomb
② Mikrofon
B Füldugók

Kompatibilis termékek
A készüléket okostelefonokhoz használhatja.

Megjegyzések
- Ha nem támogatott okostelefonra csatlakoztatja, előfordulhat, hogy a készülék mikrofonja nem működik, vagy a hangerő alacsony.
- Nem biztos, hogy a készülék működik digitális zenelejátszók használata esetében.

A multifunkciós gomb használata*1
A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéshez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejátszásához/szüneteltetéséhez.

Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek
Egyszer megnyomva a sáv lejátszása/szüneteltetése a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugrás a következő sávra. Háromszor megnyomva ugrás az előző sávra. Hosszan megnyomva a „Siri*2" funkció bekapcsolása (ha elérhető).
A bejövő hívás visszautasításához tartsa nyomva kb. két másodpercig. Ezután két mély hangjelzés nyugtázza a hívás visszautasítását.
*1 A gomb funkciója az okostelefontól függően eltérő lehet.
*2 A „Siri" funkció elérhetősége az iPhone készüléktől és szoftververziójától függ.

Műszaki adatok
Fejhallgató
Típus: zárt, dinamikus
Hangszóró: 12 mm, dóm típusú (CCAW hangtekercs)
Teljesítmény: 100 mW (IEC*)
Impedancia: 40 Ω 1 kHz frekvencián
Érzékenység: 106 dB/mW
Frekvenciaátvitel: 4 Hz – 24 000 Hz
Kábel: kb. 1,2 m, litze vezeték, Y-típusú
Csatlakozó: L-alakú, aranyozott, négypólusú mini sztereó csatlakozódugó
Tömeg: kb. 8 g kábel nélkül
Mikrofon
Típus: Elektret-kondenzátoros
Iránykarakterisztika: Gömb karakterisztikájú
Nyílthurkú feszültségszint: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Tényleges frekvenciatartomány: 20 Hz – 20 000 Hz
Mellékelt tartozékok
Hibrid szilikongumi füldugók: SS (1 sor) (2), S (2 sor) (2), M (3 sor) (gyárilag a készülékhez rögzítve) (2), L (4 sor) (2) / Hordtasak (1)
* IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság

A kialakítás és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Az iPhone és a Siri az Apple Inc. az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban bejegyzett védjegye.

Cserealkatrészek: Hibrid szilikongumi füldugók
A cserealkatrészekkel kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi Sony-forgalmazóval.

A fejhallgató eltávolítása
A használatot követően lassan távolítsa el a fejhallgatót.

Megjegyzés
A fejhallgatót úgy alakították ki, hogy szorosan illeszkedjen a fülbe. Ha a fejhallgatót használat közben túl erősen nyomja a fülbe, vagy túl gyorsan veszi le, sérülést okozhat.
Előfordulhat, hogy a fejhallgató használata során kattogó membránhang hallható. A jelenség nem utal meghibásodásra.

Óvintézkedések

A nagy hangerő károsíthatja hallását.

Ne használja az egységet gyaloglás, autóvezetés vagy kerékpározás közben. Ha mégis így tesz, a használata közlekedési balesetet okozhat.

Csak úgy használja veszélyes helyeken, hogy közben a környezeti hangokat is hallja.

A füldugók nem megfelelő rögzítés esetén leválhatnak és a fülben maradhatnak használat közben. Használat előtt ellenőrizze a füldugók megfelelő rögzítését.

Fennáll az apró alkatrészek lenyelésének veszélye. Használat után tárolja kisgyermekek elől elzárt helyen.

Megjegyzés a sztatikus elektromosságról
Ha száraz levegőben használja az egységet, a testében felgyülemlett sztatikus elektromosság kényelmetlen érzést okozhat. Ez nem az egység hibája. A kényelmetlenséget csökkentheti természetes anyagú, sztatikus feltöltődést nem okozó ruházat viselésével.

Česky — Stereofonní sluchátka

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují pouze na výrobky prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU.

Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společnosti Sony Corporation.
Dovozce do EU: Sony Europe B.V.
Žádosti týkající se dovozce do EU nebo technických požadavků na výrobky danými směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgie.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné jej odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

A Použití
① Multifunkčního tlačítka
② Mikrofon
B Návleky

Kompatibilní produkty
Tento přístroj používejte se smartphony.

Poznámky
- V případě připojení nepodporovaného smartphonu nemusí mikrofon tohoto přístroje fungovat nebo může být úroveň hlasitosti příliš nízká.
- Funkčnost přístroje při použití s digitálními hudebními přehrávači není zaručena.

Používání multifunkčního tlačítka*1
Přijměte hovor jedním stisknutím, ukončete hovor opakovaným stisknutím; stisknutím přehrajete stopu/pozastavíte její přehrávání.

Dostupné činnosti pro iPhone
Přehrává/pozastavuje stopu na připojeném zařízení iPhone jedním stisknutím. Dvojitým stisknutím přeskočí na další stopu. Trojitým stisknutím přeskočí na předchozí stopu. Dlouhým stisknutím spustí funkci „Siri*2" (pokud je dostupná). Stiskněte a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru. Po uvolnění uslyšíte dvě tichá pípnutí jako potvrzení zamítnutí hovoru.
*1 Funkce tlačítka se může lišit v závislosti na smartphonu.
*2 Dostupnost funkce „Siri" závisí na iPhonu a verzi softwaru.

Technické údaje
Sluchátka
Typ: zavřená, dynamická
Měniče: 12 mm, kopulovitého tvaru (hlasová cívka CCAW)
Výkonová zatížitelnost: 100 mW (IEC*)
Impedance: 40 Ω při 1 kHz
Citlivost: 106 dB/mW
Frekvenční rozsah: 4 Hz – 24 000 Hz
Kabel: přibl. 1,2 m, drát litz, typ Y
Konektor: pozlacený 4pólový mini konektor tvaru L
Hmotnost: přibl. 8 g (bez kabelu)
Mikrofon
Typ: Elektretový kondenzátorový
Směrovost: Všesměrový
Úroveň klidového napětí: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Efektivní frekvenční rozsah: 20 Hz – 20 000 Hz
Dodávané příslušenství
Návleky sluchátek z hybridní silikonové gumy: SS (1 linka) (2), S (2 linky) (2), M (3 linky) (nasazené na jednotku v továrně) (2), L (4 linky) (2) / Váček na přenášení (1)
* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Provedení a technické údaje se mohou bez upozornění změnit.

iPhone a Siri jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. registrované v USA a v dalších zemích.

Náhradní díly: Návleky sluchátek z hybridní silikonové gumy
Informace o náhradních dílech si vyžádejte u nejbližšího prodejce Sony.

Sundání sluchátek
Po použití sundávejte sluchátka pomalu.

Poznámka
Sluchátka padnou těsně do uší. Pokud během používání na sluchátka příliš zatlačíte nebo pokud je sundáte příliš rychle, může dojít ke zranění.
Při nošení sluchátek se může ozývat cvakavý zvuk membrány. Nejde o poruchu.

Bezpečnostní opatření

Vysoká hlasitost může nepříznivě ovlivnit váš sluch.

Nepoužívejte jednotku během chůze, řízení nebo jízdy na kole. Mohlo by tak dojít k dopravní nehodě.

Nepoužívejte zařízení v nebezpečných prostorách, pokud neslyšíte okolní zvuky.

Pokud návleky nejsou bezpečně připevněny, mohou odpadnout a zůstat během používání uvnitř ucha. Před použitím se ujistěte, že návleky jsou bezpečně připevněny.

Hrozí nebezpečí spolknutí malých částí. Po použití zařízení uložte na místo mimo dosah malých dětí.

Poznámka ke statické elektřině
Pokud jednotku používáte, když je vzduch suchý, můžete mít nepříjemný pocit v důsledku statické elektřiny nashromážděné na těle. Nejedná se o poruchu jednotky. Tento efekt můžete snížit nošením oblečení z přírodních materiálů, které nevytvářejí snadno statickou elektřinu.

Slovensky — Stereofónne slúchadlá

Upozornenie pre zákazníkov: Nasledujúce informácie sa vzťahujú len na výrobky predávané v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ.

Tento produkt vyrába spoločnosť Sony alebo je vyrobený v mene Sony Corporation.
Dovozca pre EÚ: Sony Europe B.V.
Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgicko.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platí v Európskej únii a ostatných krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

A Návod na používanie
① Viacúčelového tlačidla
② Mikrofón
B Nástavce slúchadiel

Kompatibilné produkty
Tieto slúchadlá môžete používať s telefónmi smartphone.

Poznámky
- Ak slúchadlá pripojíte k nepodporovanému telefónu smartphone, mikrofón tohto zariadenia nemusí fungovať alebo môže byť úroveň hlasitosti nízka.
- Tieto slúchadlá nemusia fungovať s digitálnymi hudobnými prehrávačmi.

Používanie viacúčelového tlačidla*1
Jedným stlačením odpoviete na hovor, opätovným stlačením hovor ukončíte alebo prehráte/pozastavíte skladbu.

Dostupné operácie pre telefón iPhone
Prehrávanie/pozastavenie skladby pripojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojitým stlačením prejdete na ďalšiu skladbu. Trojitým stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúšťa funkciu „Siri*2" (ak je k dispozícii).
Podržaním tlačidla približne na 2 sekundy prichádzajúci hovor odmietnete. Keď to urobíte, odmietnutie hovoru potvrdia dve hlboké pípnutia.
*1 Funkcie tlačidla sa môžu líšiť v závislosti od telefónu smartphone.
*2 Dostupnosť funkcie „Siri" závisí od zariadenia iPhone a verzie jeho softvéru.

Technické údaje
Slúchadlá
Typ: zatvorené, dynamické
Budiče slúchadiel: 12 mm, kupolovitý typ (hlasová cievka CCAW)
Zaťažiteľnosť: 100 mW (IEC*)
Impedancia: 40 Ω pri frekvencii 1 kHz
Citlivosť: 106 dB/mW
Frekvenčná odozva: 4 Hz – 24 000 Hz
Kábel: pribl. 1,2 m, lankový kábel, typ Y
Konektor: štvorpólový pozlátený mini konektor typu L
Hmotnosť: pribl. 8 g (bez kábla)
Mikrofón
Typ: Elektrétový kondenzátor
Smerovosť: Všesmerný
Úroveň napätia otvoreného obvodu: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Efektívny frekvenčný rozsah: 20 Hz – 20 000 Hz
Dodávané príslušenstvo
Nástavce slúchadiel z hybridnej silikónovej gumy: SS (1 prúžka) (2), S (2 prúžky) (2), M (3 prúžky) (pripojené k slúchadlám z výroby) (2), L (4 prúžky) (2) / Vrecko na prenášanie (1)
* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

iPhone a Siri sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc., zaregistrované v USA a iných krajinách.

Náhradné diely: Nástavce slúchadiel z hybridnej silikónovej gumy
Informácie o náhradných dieloch získate u najbližšieho predajcu Sony.

Vyberanie slúchadiel
Po použití vyberte slúchadlá pomaly.

Poznámka
Slúchadlá sú navrhnuté tak, aby tesne zapadli do ucha. Ak na slúchadlá počas používania silno zatlačíte, alebo ich vyberiete z ucha príliš rýchlo, môže dôjsť k zraneniu.
Pri nosení slúchadiel sa môže vyskytovať pukajúci zvuk membrány. Nie je to porucha.

Upozornenia

Vysoká hlasitosť môže negatívne ovplyvniť váš sluch.

Zariadenie nepoužívajte počas chôdze, pri riadení motorového vozidla ani bicyklovaní. Mohlo by dôjsť k dopravnej nehode.

Nepoužívajte na nebezpečných miestach, kde by ste nemuseli počuť okolitý zvuk.

Ak nástavce slúchadiel nie sú bezpečne pripevnené, môžu sa počas používania odpojiť a zostať vo vnútri ucha. Pred použitím sa uistite, či sú nástavce slúchadiel bezpečne pripevnené.

Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia malých častí. Po použití odložte na miesto mimo dosahu malých detí.

Poznámka o statickej elektrine
Ak zariadenie používate, keď je vzduch suchý, môžete mať nepríjemný pocit v dôsledku statickej elektriny nahromadenej na tele. Nejde o poruchu zariadenia. Účinok môžete znížiť nosením oblečenia vyrobeného z prírodných materiálov, ktoré ľahko nevytvárajú statickú elektrinu.

Български — Стерео слушалки

Известие за потребителите: информацията по-долу е приложима само за продукти, продавани в държави, прилагащи директивите на ЕС.

Този продукт е произведен от или от името на Sony Corporation.
Вносител в ЕС: Sony Europe B.V.
Запитвания до вносителя или запитвания свързани със съответствието на продуктите съгласно законодателството на Европейския съюз, следва да се отправят към упълномощения представител на производителя Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Белгия.

Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други държави със системи за разделно събиране на отпадъци)

Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като битов отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при неправилното изхвърляне на този продукт. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

A Употреба
① Многофункционалния бутон
② Микрофон
B Наушници

Съвместими продукти
Използвайте този продукт със смартфони.

Забележки
- Ако свързвате към неподдържан смартфон, микрофонът на това устройство може да не работи или нивото на силата на звука може да е ниско.
- Не е гарантирано, че продуктът ще работи с музикални цифрови плейъри.

Използване на многофункционалния бутон*1
Натиснете веднъж, за да отговорите на повикване, натиснете втори път, за да го прекратите, натиснете за възпроизвеждане/пауза на песен.

Налични операции за iPhone
Възпроизвеждане/пауза на песен от свързания iPhone продукт с едно натискане. Прескача към следващата песен с двойно натискане. Прескача към предишната песен с тройно натискане. Стартира функцията "Siri*2" с дълго натискане (ако е налична).
Задръжте за около две секунди, за да отхвърлите входящо повикване. Когато пуснете, два ниски звукови сигнала ще потвърдят, че повикването е отхвърлено.
*1 Функцията на бутона може да се различава в зависимост от смартфона.
*2 Наличието на функцията "Siri" зависи от iPhone и версията на неговия софтуер.

Спецификации
Слушалки
Тип: затворени, динамични
Мембрана: 12 мм, куполен тип (CCAW звукова намотка)
Максимална мощност: 100 mW (IEC*)
Импеданс: 40 Ω при 1 kHz
Чувствителност: 106 dB/mW
Честотна лента: 4 Hz – 24 000 Hz
Кабел: прибл. 1,2 м, литцендрат, Y тип
Конектор: L-образен позлатен четириполюсен мини конектор
Маса: прибл. 8 г (без кабел)
Микрофон
Тип: Електрет кондензатор
Посока: Многопосочен
Ниво на напрежение в отворена верига: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Ефективен честотен диапазон: 20 Hz – 20 000 Hz
Приложени аксесоари
Хибридни силиконови наушници: SS (1 линия) (2), S (2 линии) (2), M (3 линии) (фабрично прикрепени към продукта) (2), L (4 линии) (2) / Чантичка за съхранение (1)
* IEC = Международна електротехническа комисия

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.

iPhone и Siri са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и други държави.

Части за подмяна: Хибридни силиконови наушници
Консултирайте се най-близкия търговец на Sony за информация относно частите за подмяна.

Премахване на слушалките
След употреба премахвайте слушалките бавно.

Бележка
Слушалките са проектирани да прилягат плътно в ушите ви. Ако слушалките бъдат притиснати силно по време на употреба или ако бъдат извадени твърде бързо, е възможно да причинят нараняване.
При носене на слушалките може да се възпроизведе щракащ звук в диафрагмата. Това не е неизправност.

Предпазни мерки

Високото ниво на звука може да повлияе неблагоприятно върху слуха ви.

Не използвайте уреда, докато ходите, шофирате или карате велосипед. Това може да предизвика пътнотранспортни произшествия.

Не използвайте в опасни зони, освен ако не се чува околният звук.

Ако наушниците не са закрепени здраво, по време на използване те може да паднат и да останат в ушите. Преди използване се уверете, че наушниците са здраво закрепени.

Има опасност от поглъщането на дребни части. След употреба съхранявайте на място, което е извън досега на малки деца.

Бележка относно статичното електричество
Ако използвате уреда, когато въздухът е сух, може да усетите дискомфорт поради статичното електричество, натрупано върху тялото ви. Това не представлява неизправност на уреда. Можете да намалите този ефект, като носите дрехи, изработени от естествени материали, които не генерират лесно статично електричество.

Română — Căşti stereo

Aviz pentru clienţi: următoarele informaţii se aplică numai produselor vândute în ţările care respectă directivele UE.

Acest produs a fost fabricat de către sau în numele Sony Corporation.
Importator UE: Sony Europe B.V.
Întrebări către importatorul UE sau referitoare la conformitatea produsului în Europa se trimit către reprezentantul autorizat al producătorului, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Dezafectarea echipamentelor electrice şi electronice vechi (se aplică pentru ţările membre ale Uniunii Europene şi pentru alte ţări cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu trebuie considerat un deşeu menajer. În schimb, produsul trebuie predat punctelor corespunzătoare de reciclare a echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă de faptul că acest produs este dezafectat în mod corect, veţi ajuta la prevenirea consecinţelor negative pentru mediu şi pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi afectate de către manipularea şi dezafectarea incorectă. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi primăria dvs. sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

A Mod de utilizare
① Butonului multifuncţional
② Microfon
B Auriculare

Produse compatibile
Utilizaţi această unitate cu smartphone-uri.

Note
- În cazul conectării la un smartphone incompatibil, este posibil ca microfonul unităţii să nu funcţioneze sau ca nivelul volumului să fie scăzut.
- Nu se garantează că această unitate poate opera playere muzicale digitale.

Utilizarea butonului multifuncţional*1
Apăsaţi o dată pentru a răspunde la apel, apăsaţi din nou pentru a încheia; apăsaţi pentru redare/pauză melodie.

Operaţiuni disponibile pentru iPhone
Redă/întrerupe redarea unei melodii de pe produsul iPhone conectat printr-o singură apăsare. Cu o dublă apăsare, treceţi la melodia următoare. Cu o triplă apăsare, treceţi la melodia anterioară. Cu o apăsare prelungită, porneşte funcţia „Siri*2" (Dublaj) (dacă este disponibilă).
Ţineţi apăsat pentru aproximativ două secunde pentru a respinge apelul primit. După ce aţi ridicat degetul, două semnale bip slabe vă confirmă că apelul a fost respins.
*1 Funcţia butonului poate varia în funcţie de smartphone.
*2 Disponibilitatea funcţiei „Siri" (Dublaj) depinde de iPhone şi de versiunea software-ului acestuia.

Specificaţii
Căşti
Tip: Închise, dinamice
Unitate de acţionare: 12 mm, de tip dom (bobină mobilă CCAW)
Putere dezvoltată: 100 mW (IEC*)
Impedanţă: 40 Ω la 1 kHz
Sensibilitate: 106 dB/mW
Răspuns în frecvenţă: 4 Hz – 24.000 Hz
Cablu: aprox. 1,2 m, cablu Litz, tip Y
Mufă: mini-mufă aurită în formă de L cu 4 poli
Masă: aprox. 8 g (fără cablu)
Microfon
Tip: Condensator electret
Directivitate: Omnidirecţional
Nivel de tensiune în circuit deschis: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Domeniu de frecvenţe efectiv: 20 Hz – 20.000 Hz
Accesorii incluse
Auriculare din cauciuc siliconic hibrid: SS (1 linie) (2), S (2 linii) (2), M (3 linii) (ataşate unităţii din fabrică) (2), L (4 linii) (2) / Săculeţ de transport (1)
* IEC = Comisia Electrotehnică Internaţională

Designul şi specificaţiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

iPhone şi Siri sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în S.U.A. şi alte ţări.

Piese de schimb: Auriculare din cauciuc siliconic hibrid
Consultaţi cel mai apropiat dealer Sony pentru informaţii privind piesele de schimb.

Demontarea căştilor
După utilizare, îndepărtaţi căştile cu grijă.

Notă
Căştile sunt proiectate pentru a se fixa strâns în urechi. În cazul în care căştile sunt apăsate cu putere în timpul utilizării sau sunt scoase brusc, acestea pot provoca vătămări.
Purtarea căştilor poate produce un sunet al diafragmei de tip clic. Aceasta nu reprezintă o funcţionare defectuoasă.

Măsuri de precauţie

Ascultarea la căşti la volum ridicat vă poate afecta negativ auzul.

Nu utilizaţi unitatea în timp ce mergeţi pe jos, conduceţi sau vă deplasaţi cu bicicleta. Utilizarea în aceste condiţii poate duce la accidente în trafic.

Nu utilizaţi în zone periculoase decât dacă puteţi auzi sunetele din mediul înconjurător.

În cazul în care auricularele nu sunt ataşate în siguranţă, acestea se pot desprinde şi pot rămâne în interiorul urechii în timpul utilizării. Înainte de utilizare, asiguraţi-vă că aţi ataşat în siguranţă auricularele.

Există pericolul ca părţile mici să fie înghiţite. După utilizare, depozitaţi într-un loc care nu este la îndemâna copiilor mici.

Informaţii despre electricitatea statică
Dacă utilizaţi unitatea atunci când aerul este uscat, puteţi avea o senzaţie de disconfort din cauza electricităţii statice acumulate în corpul dumneavoastră. Aceasta nu reprezintă o defecţiune a unităţii. Puteţi reduce acest efect purtând îmbrăcăminte din materiale naturale care nu generează cu uşurinţă electricitate statică.

Slovenščina — Stereo slušalke

Obvestilo za kupce: naslednje informacije veljajo le za izdelke, ki se prodajajo v državah, v katerih se uporabljajo direktive EU.

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation.
Uvoznik za Evropo: Sony Europe B.V.
Poizvedbe pri uvozniku v EU ali v zvezi s skladnostjo izdelkov v Evropi, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Odstranitev stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in drugih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Ta simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

A Kako uporabljati
① Gumba z več funkcijami
② Mikrofon
B Ušesni čepki

Združljivi izdelki
To enoto uporabljajte s pametnimi telefoni.

Opombe
- Če priključite nepodprt pametni telefon, se lahko zgodi, da mikrofon te enote ne bo deloval ali da bo glasnost prenizka.
- Ne jamčimo, da boste s to enoto lahko upravljali digitalne glasbene predvajalnike.

Uporaba gumba z več funkcijami*1
Pritisnite enkrat, da odgovorite na klic, ponovno pritisnite za prekinitev; pritisnite za predvajanje/premor skladbe.

Razpoložljive funkcije za iPhone
Predvaja/prekine melodijo v povezanem izdelku iPhone z enojnim pritiskom. Če pritisnete dvakrat, preskoči na naslednjo melodijo. Če pritisnete trikrat, preskoči na predhodno melodijo. Če pritisnete za dalj časa, vključi funkcijo »Siri*2« (če je na voljo).
Če gumb držite pritisnjen približno dve sekundi, je vhodni klic zavrnjen. Ko tipko spustite, dva dolga piska potrdita zavrnitev klica.
*1 Funkcija gumba je odvisna od pametnega telefona.
*2 Razpoložljivost funkcije »Siri« je odvisna od modela iPhone in različice programske opreme.

Specifikacije
Slušalke
Vrsta: Zaprte, dinamične
Pogonska enota: 12 mm, kupolastega tipa (zvočna tuljava iz pobakrene aluminijaste žice)
Moč: 100 mW (IEC*)
Impedanca: 40 Ω pri 1 kHz
Občutljivost: 106 dB/mW
Frekvenčni odziv: 4 Hz – 24.000 Hz
Kabel: pribl. 1,2 m, kabel s pramenasto žico, tip Y
Vtič: Pozlačeni štiripolni mini kotni vtič
Masa: pribl. 8 g (brez kabla)
Mikrofon
Vrsta: Elektretski kondenzator
Usmerjenost: Neusmerjeno
Stopnja napetosti odprtega tokokroga: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Učinkovito frekvenčno območje: 20 Hz – 20.000 Hz
Priložena dodatna oprema
Hibridni silikonski čepki: SS (1 črti) (2), S (2 črti) (2), M (3 črte) (nameščeni v tovarni) (2), L (4 črte) (2) / Prenosna torbica (1)
* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija

Oblika in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.

iPhone in Siri sta blagovni znamki družbe Apple Inc., registrirani v Združenih državah Amerike in drugih državah.

Nadomestni deli: Hibridni silikonski čepki
Za informacije o nadomestnih delih se posvetujte z najbližjim trgovcem z izdelki Sony.

Odstranjevanje slušalk
Po uporabi slušalke odstranite počasi.

Opomba
Slušalke so oblikovane za tesno prileganje ušesom. Če slušalke med uporabo močno pritisnete ali jih prehitro izvlečete, lahko pri tem pride do poškodbe.
Pri nošenju slušalk lahko slišite klikanje membrane. To ni okvara.

Previdnostni ukrepi

Poslušanje pri visoki glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu.

Enote ne uporabljajte med hojo, vožnjo ali kolesarjenjem. To lahko privede do prometnih nesreč.

Enote ne uporabljajte v nevarnih območjih, če ne slišite zvoka okolice.

Če ušesni čepki niso dobro pritrjeni, lahko med uporabo odpadejo in ostanejo v ušesu. Pred uporabo se prepričajte, da so ušesni čepki dobro pritrjeni.

Obstaja nevarnost, da otroci pogoltnejo majhne dele. Po uporabi shranite zunaj dosega majhnih otrok.

Opomba o statični elektriki
Če enoto uporabljate, ko je ozračje suho, se lahko pojavi neugoden občutek zaradi statične elektrike, ki se nabere na vašem telesu. To ni okvara enote. Učinek lahko omilite z nošenjem oblačil, izdelanih iz naravnih materialov, ki statično elektriko težje ustvarjajo.

Hrvatski — Stereo slušalice

Obavijest za kupce: sljedeće informacije odnose se samo na proizvode koji se prodaju u državama koje primjenjuju direktive EU-a.
Ovaj je proizvod proizveden od strane ili u ime Sony Corporation.
Uvoznik za EU: Sony Europe B.V.
Upiti koji se odnose na uvoznika za EU ili upiti koji se odnose na sukladnost proizvoda trebaju se uputiti ovlaštenom zastupniku proizvođača, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Odlaganje stare električne i elektroničke opreme (primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim zemljama s posebnim sustavima za odlaganje)

Ova oznaka na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije odlagati kao kućni otpad. Proizvod treba odložiti na predviđeno mjesto za reciklažu električne ili elektroničke opreme. Odlaganjem navedenog proizvoda na predviđeno mjesto sprječavate mogući negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje koje može ugroziti nepravilno odlaganje. Reciklažom materijala pomažete očuvati prirodne izvore. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda obratite se lokalnoj gradskoj upravi, službi za odlaganje otpada ili trgovini gdje ste kupili proizvod.

A Kako se koristi
① Multifunkcijska tipka
② Mikrofon
B Ulošci za uši

Kompatibilni proizvodi
Upotrebljavajte ovu jedinicu s pametnim telefonima.

Napomene
- Ako se povežete s nepodržanim pametnim telefonom, mikrofon te jedinice možda neće funkcionirati ili će razina glasnoće možda biti niska.
- Ne jamči se da će jedinica raditi s digitalnim glazbenim reproduktorima.

Upotreba multifunkcijske tipke*1
Pritisnite jednom za odgovaranje na poziv, pritisnite ponovno za završetak poziva; pritisnite za reprodukciju/pauziranje snimke.

Dostupne operacije za iPhone
Reproducira/pauzira snimku povezanog iPhone uređaja jednim pritiskom. Preskače na sljedeću snimku dvostrukim pritiskom. Preskače na prethodnu snimku trostrukim pritiskom. Pokreće značajku »Siri*2« dugim pritiskom (ako je dostupan).
Zadržite oko dvije sekunde da biste odbili dolazni poziv. Kada pustite tipku, dva duboka zvučna signala potvrđuju da je poziv odbijen.
*1 Funkcija tipke može se razlikovati ovisno o pametnom telefonu.
*2 Dostupnost značajke »Siri« ovisi o iPhone uređaju i verziji softvera.

Specifikacije
Slušalice
Tip: zatvoren, dinamički
Pogonska jedinica: 12 mm, tipa kupola (CCAW elektromagnet)
Snaga: 100 mW (IEC*)
Impedancija: 40 Ω pri 1 kHz
Osjetljivost: 106 dB/mW
Frekvencijski odziv: 4 Hz – 24.000 Hz
Kabel: Otprilike 1,2 m, licnasti kabel, tip y
Utikač: 4-polni pozlaćeni mini utikač L oblika
Masa: Otprilike 8 g bez kabela
Mikrofon
Tip: Electret kondenzator
Usmjerenost: omnidirekcionalni
Razina napona otvorenog kruga: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Efektivni frekvencijski raspon: 20 Hz – 20.000 Hz
Isporučena dodatna oprema
Ulošci za uši od hibridne silikonske gume: SS (1 crta) (2), S (2 crte) (2), M (3 crte) (tvornički stavljeni na uređaj) (2), L (4 crte) (2) / Torbica za nošenje (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission (Međunarodna elektrotehnička komisija)

Dizajn i specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

iPhone i Siri su zaštitni znaci tvrtke Apple Inc., registrirani u Sjedinjenim Američkim Državama i drugim državama.

Zamjenski dijelovi: Ulošci za uši od hibridne silikonske gume
Obratite se najbližem predstavniku tvrtke Sony kako biste dobili informacije o zamjenskim dijelovima.

Skidanje slušalica
Nakon korištenja polako skinite slušalice.

Napomena
Slušalice su dizajnirane za tijesno prianjanje u ušima. Ukoliko snažno pritisnete slušalice dok ih koristite ili ih prebrzo skinete, mogu Vas ozlijediti.
Tijekom nošenja slušalice mogu stvarati zvuk pucketanja dijafragme. To nije kvar.

Mjere opreza

Glasan zvuk može negativno utjecati na vaš sluh.

Ne upotrebljavajte uređaj dok hodate, vozite automobil ili bicikl. U suprotnome možete izazvati nesreću.

Nemojte upotrebljavati na opasnim područjima osim ako se može čuti okolni zvuk.

Ako slušalice nisu pričvršćene na odgovarajući način, mogu otpasti i ostati u uhu tijekom upotrebe. Pobrinite se da su slušalice pričvršćene na odgovarajući način prije upotrebe.

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Nakon upotrebe spremite na mjesto izvan dohvata male djece.

Napomena o statičkom elektricitetu
Ako se uređajem koristite kada je zrak suh, možete osjetiti nelagodu zbog statičkog elektriciteta koji se nakuplja na vašem tijelu. To ne znači da je uređaj pokvaren. Učinak možete smanjiti noseći odjeću od prirodnih materijala na kojoj teže dolazi do stvaranja statičkog elektriciteta.

Srpski — Stereo slušalice

Napomena za korisnike: sledeće informacije se odnose samo na proizvode koji se prodaju u zemljama u kojima se primenjuju direktive Evropske unije.
Ovaj uređaj je proizveden od strane ili u ime kompanije Sony Corporation.
Uvoznik za područje Evropske unije: Sony Europe B.V.
Pitanja za uvoznika za područje EU ili pitanja u vezi usaglašenosti proizvoda u Evropi treba poslati ovlašćenom predstavniku proizvođača, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme (primenjuje se u Evropskoj uniji i drugim državama sa sistemima odvojenog prikupljanja otpada)

Ovaj simbol na proizvodu ili na njegovom pakovanju ukazuje na to da se ovaj proizvod neće tretirati kao komunalni otpad. Umesto toga će biti predat na odgovarajućem mestu za prikupljanje električne i elektronske opreme za reciklažu. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete sprečavanje potencijalnih negativnih posledica za okolinu i zdravlje čoveka, do kojih bi moglo da dođe usled nepravilnog rukovanja otpadnim proizvodom. Recikliranje materijala će pomoći očuvanju prirodnih resursa. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda obratite se svojoj lokalnoj gradskoj upravi, servisu za odlaganje kućnog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

A Kako se koristi
① Multifunkcionalno dugme
② Mikrofon
B Ulošci za uši

Kompatibilni proizvodi
Koristite ovaj ređaj sa pametnim telefonima.

Napomene
- Ako povežete uređaj sa nepodržanim pametnim telefonom, mikrofon uređaja možda neće funkcionisati, ili će jačina zvuka biti slaba.
- Ne garantujemo da će ovaj uređaj moći da radi sa digitalnim muzičkim plejerima.

Korišćenje multifunkcionalnog dugmeta*1
Pritisnite jednom da biste odgovorili na poziv, pa pritisnite ponovo da biste ga prekinuli; pritisnite da biste reprodukovali/pauzirali pesmu.

Dostupne operacije za iPhone
Reprodukuje/pauzira pesmu na povezanom iPhone proizvodu kada se pritisne jednom. Prelazi na sledeću pesmu kada se pritisne dvaput. Prelazi na prethodnu pesmu kada se pritisne triput. Pokreće funkciju „Siri*2" kada se dugo drži pritisnutim (ako je dostupna).
Držite ga pritisnutim oko dve sekunde da biste odbili dolazni poziv. Kada ga pustite, dva zvučna signala potvrđuju da je poziv odbijen.
*1 Funkcija dugmeta može da se razlikuje u zavisnosti od pametnog telefona.
*2 Dostupnost funkcije „Siri" zavisi od verzije iPhone uređaja i softvera.

Specifikacije
Slušalice sa mikrofonom
Tip: Zatvoren, dinamični
Pogonski uređaj: 12 mm, kupolasti tip (zvučni kalem CCAW)
Strujni kapacitet: 100 mW (IEC*)
Impedansa: 40 Ω pri 1 kHz
Osetljivost: 106 dB/mW
Frekventni odziv: 4 Hz – 24.000 Hz
Kabl: pribl. 1,2 m, Licna, Y-tip
Utikač: Zlatno-srebrni 4-polni mini utikač u obliku slova L
Masa: Oko 8 g bez kabla
Mikrofon
Tip: Elektret kondenzator
Usmerenost: Višesmerna
Nivo napona otvorenog kola: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Opseg efektivne frekfencije: 20 Hz – 20.000 Hz
Isporučeni dodaci
Ulošci za uši od hibridne silikonske gume: SS (1 linija) (2), S (2 linije) (2), M (3 linije) (prikačeni za jedinicu u fabrici) (2), L (4 linije) (2) / Torbica za nošenje (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission (Međunarodna elektrotehnička komisija)

Dizajn i specifikacije su podložni promenama bez najave.

iPhone i Siri su zaštićeni znakovi kompanije Apple Inc., registrovani u SAD i drugim zemljama.

Rezervni delovi: Ulošci za uši od hibridne silikonske gume
Obratite se najbližem prodavcu kompanije Sony da biste dobili informacije o rezervnim delovima.

Skidanje slušalica sa mikrofonom
Posle korišćenja, polako skinite slušalice sa mikrofonom.

Napomena
Slušalice sa mikrofonom dizajnirane su da dobro prianjaju na vaše uši. Ako slušalice sa mikrofonom jako pritisnete dok ih koristite ili ih prebrzo skinete, mogu da izazovu povredu.
Nošenje slušalica sa mikrofonom može da izazove zvuk klika membrane. To nije kvar.

Mere predostrožnosti

Zvuk velike jačine može negativno da utiče na vaš sluh.

Ne koristite jedinicu dok hodate, vozite automobil ili bicikl. To bi moglo da dovede do saobraćajne nezgode.

Nemojte koristiti na opasnim mestima osim ako se ne čuju okolni zvukovi.

Ako slušalice nisu dobro pričvršćene, tokom upotrebe mogu da otpadnu i ostanu u uhu. Pre upotrebe se uverite da su slušalice dobro pričvršćene.

Postoji opasnost da sitni delovi budu slučajno progutani. Nakon upotrebe, čuvajte na mestu van domašaja dece.

Napomena u vezi sa statičkim elektricitetom
Ako jedinicu koristite kada je vazduh suv, možda ćete osetiti nelagodnost usled statičkog elektriciteta koji se nakupio na vašem telu. Ovo ne predstavlja kvar jedinice. Možete smanjiti jačinu ovog efekta nošenjem odeće koja je napravljena od prirodnih materijala koji stvaraju manju količinu statičkog elektriciteta.

Ελληνικά — Στερεοφωνικά ακουστικά

Σημείωση για τους πελάτες: οι ακόλουθες πληροφορίες αφορούν μόνο τα προϊόντα που πωλούνται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της ΕΕ.

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation.
Εισαγωγέας στην Ευρώπη: Sony Europe B.V.
Ερωτήσεις προς τον εισαγωγέα ή σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Βέλγιο.

Απόρριψη παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την ακατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

A Τρόπος χρήσης
① Κουμπιού πολλαπλών λειτουργιών
② Μικρόφωνο
B Προστατευτικά "μαξιλαράκια"

Συμβατά προϊόντα
Χρησιμοποιήστε αυτήν τη μονάδα με τηλέφωνα smartphone.

Σημειώσεις
- Αν συνδέσετε ένα μη υποστηριζόμενο smartphone, το μικρόφωνο αυτής της μονάδας ενδέχεται να μη λειτουργεί ή το επίπεδο της έντασης ενδέχεται να είναι χαμηλό.
- Η λειτουργία αυτής της μονάδας με ψηφιακές συσκευές αναπαραγωγής μουσικής δεν είναι εγγυημένη.

Χρήση του κουμπιού πολλαπλών λειτουργιών*1
Πιέστε μία φορά για να απαντήσετε στην κλήση, πιέστε ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Πιέστε για αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού.

Διαθέσιμες λειτουργίες για το iPhone
Πραγματοποιεί αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού από το συνδεδεμένο iPhone, εάν το πιέσετε μία φορά. Μεταβαίνει στο επόμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε δύο φορές. Μεταβαίνει στο προηγούμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε τρεις φορές. Ξεκινά τη λειτουργία "Siri*2", εάν το πιέσετε παρατεταμένα (εφόσον διατίθεται).
Πιέστε συνεχόμενα για δύο δευτερόλεπτα περίπου, για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση. Όταν το αφήσετε, η απόρριψη της κλήσης επιβεβαιώνεται με δύο χαμηλούς ήχους.
*1 Η λειτουργία του κουμπιού ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το τηλέφωνο smartphone.
*2 Η διαθεσιμότητα της λειτουργίας "Siri" εξαρτάται από το iPhone και την έκδοση λογισμικού του.

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Ακουστικά
Τύπος: Κλειστού τύπου, δυναμικά
Μονάδα οδήγησης: 12 mm, θολωτού τύπου (Πηνίο φωνής CCAW)
Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 100 mW (IEC*)
Αντίσταση: 40 Ω στο 1 kHz
Ευαισθησία: 106 dB/mW
Απόκριση συχνότητας: 4 Hz – 24.000 Hz
Καλώδιο: περίπου 1,2 m, σύρμα litz, τύπου Y
Βύσμα: επιχρυσωμένο μίνι βύσμα σχήματος L 4 πόλων
Μάζα: περίπου 8 g (χωρίς το καλώδιο)
Μικρόφωνο
Τύπος: Ηλεκτρικός συμπυκνωτής
Κατευθυντικότητα: Πολυκατευθυντικό
Επίπεδο τάσης ανοιχτού κυκλώματος: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Εύρος πραγματικής συχνότητας: 20 Hz – 20.000 Hz
Παρεχόμενα εξαρτήματα
Ελαστικά προστατευτικά "μαξιλαράκια" υβριδικής σιλικόνης: SS (1 γραμμή) (2), S (2 γραμμές) (2), M (3 γραμμές) (προσαρτημένα στη μονάδα από το εργοστάσιο) (2), L (4 γραμμές) (2) / Τσαντάκι μεταφοράς (1)
* IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή

Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Οι επωνυμίες iPhone και Siri είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc. κατατεθέντα στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.

Ανταλλακτικά εξαρτήματα: Ελαστικά προστατευτικά "μαξιλαράκια" υβριδικής σιλικόνης
Απευθυνθείτε στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά εξαρτήματα.

Αφαίρεση των ακουστικών
Μετά τη χρήση, αφαιρέστε τα ακουστικά αργά.

Σημείωση
Τα ακουστικά έχουν σχεδιαστεί ώστε να εφαρμόζουν κοντά στο εσωτερικό των αυτιών σας. Αν πιέσετε δυνατά τα ακουστικά ενώ τα χρησιμοποιείτε ή τα βγάλετε πολύ γρήγορα, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.
Ενώ φοράτε τα ακουστικά, ενδέχεται να ακούσετε έναν ήχο "κλικ" διαφράγματος. Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία.

Προφυλάξεις

Η υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την ακοή σας.

Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα κατά το βάδισμα, την οδήγηση ή την ποδηλασία. Ενδέχεται να προκληθεί τροχαίο ατύχημα.

Να μην χρησιμοποιείται σε επικίνδυνους χώρους αν δεν μπορείτε να ακούσετε τους ήχους του περιβάλλοντος.

Αν τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" δεν είναι στερεωμένα καλά, μπορεί να πέσουν και να παραμείνουν μέσα στο αυτί κατά τη διάρκεια της χρήσης. Στερεώστε οπωσδήποτε καλά τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" πριν τη χρήση.

Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης των μικρών εξαρτημάτων. Μετά τη χρήση, αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο μακριά από μικρά παιδιά.

Σημείωση σχετικά με τον στατικό ηλεκτρισμό
Αν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα όταν ο αέρας είναι ξηρός, μπορεί να νιώσετε δυσφορία εξαιτίας του στατικού ηλεκτρισμού που συσσωρεύεται στο σώμα σας. Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία της μονάδας. Μπορείτε να μειώσετε την επίδραση φορώντας ρούχα από φυσικά υλικά, που δεν παράγουν εύκολα στατικό ηλεκτρισμό.